

# RISCHI DI CANTIERE



**Collana PREVENZIONE E PROTEZIONE**



**GUIDA RAPIDA ALLE BUONE PRATICHE DI SICUREZZA  
NEI CANTIERI EDILI**



**GUÍA RÁPIDA DE LAS BUENAS PRÁCTICAS DE SEGURIDAD EN LAS OBRAS**



**A QUICK GUIDE TO GOOD SAFETY PRACTICE ON  
BUILDING SITES**



**GUIDE RAPIDE AUX BONNES PRATIQUES DE  
SÉCURITÉ SUR LES CHANTIERS DU BÂTIMENT**



**GHID RAPID LA BUNELE PRACTICI DE PROTECȚIAMUNCII ÎN  
ȘANTIERELE DE CONSTRUCȚII**



**UDHËZUES I SHKURTËR I RREGULLAVE TË SIGURIMIT NË  
PUNË NË KANTIERET E NDËRTIMIT**



دليل سريع لممارسات السلامة والأمان  
داخل ورش الأعمال الإنشائية



**NO**

(MODO NON CORRETTO)



**SI**

(MODO CORRETTO)



## I COLORI DELLA SICUREZZA



## LOS COLORES DE LA SEGURIDAD



## SAFETY COLOURS AND SAFETY SIGNS



## LES COULEURS POUR LA SÉCURITÉ



## CULORILE ȘI SEMNALELE DE SIGURANȚĂ



## NGJYRAT DHE SINJALET E SIGURIMIT(MBROJTJES) NË PUNË



## ألوان وإشارات السلامة والأمان



### SEGNALI DI DIVIETO

Simbolo in nero

### SEÑALES DE PROHIBICIÓN

Simbolo negro

### PROHIBITION SIGNS

Black symbol

### SIGNAUX D'INTERDICTION

Symbole en noir

### SEMNAL DE INTERZICERE

Simbol în negru

### SINJAL I NDALIMIT

Simbol me ngjyrë të zezë

إشارة المنوع  
علامة باللون الأسود



### SEGNALI DI AVVERTIMENTO

Simbolo in nero

### SEÑALES DE ADVERTENCIA

Simbolo negro

### WARNING SIGNS

Black symbol

### SIGNAUX D'AVERTISSEMENT

Symbole en noir

### SEMNAL DE AVERTISMENT

Simbol în negru

### SINJAL PARALAJMËRUES

Simbol me ngjyrë të zezë

إشارة التحذير  
علامة باللون الأسود



### SEGNALI DI PRESCRIZIONE

Simbolo in bianco

### SEÑALES DE OBLIGACIÓN

Simbolo blanco

### ORDER SIGNS

White symbol

### SIGNAUX DE PRESCRIPTION

Symbole en blanc

### SEMNAL DE PRESCRIPTË

Simbol în alb

### SINJAL TREGUES

Simbol me ngjyrë të bardhë

إشارة إعطاء الأوامر  
علامة باللون الأبيض



### SEGNALI DI SALVATAGGIO

Simbolo in bianco

### SEÑALES DE SALVACIÓN

Simbolo blanco

### RESCUE SIGNS

White symbol

### SIGNAUX DE SAUVETAGE

Symbole en blanc

### SEMNAL DE SALVARE

Simbol în alb

### SINJAL SHPËTIMI

Simbol me ngjyrë të bardhë

إشارة الإنقاذ  
علامة باللون الأبيض



### SEGNALI DI ANTINCENDIO

Simbolo in bianco

### SEÑALES ANTI INCENDIO

Simbolo blanco

### FIRE PREVENTION SIGNS

White symbol

### SIGNAUX CONTRE LES INCENDIES

Symbole en blanc

### SEMNAL ANTIINCENDIU

Simbol în alb

### SINJAL KUNDËR ZJARRIT

Simbol me ngjyrë të bardhë

إشارة إطفاء الحريق  
علامة باللون الأبيض



### SEGNALI DI INFORMAZIONE

Simbolo in bianco

### SEÑALES DE INFORMACIÓN

Simbolo blanco

### INFORMATION SIGNS

White symbol

### SIGNAUX D'INFORMATION

Symbole en blanc

### SEMNAL DE INFORMARE

Simbol în alb

### SINJAL INFORMUES

Simbol me ngjyrë të bardhë

إشارة المعلومات  
علامة باللون الأبيض



## LE PARTI DEL CORPO DA PROTEGGERE



**PROTEGGI LA TESTA,  
INDOSSA SEMPRE IL CASCO  
DI SICUREZZA**



**PROTÉGETE LA CABEZA,  
LLEVA SIEMPRE EL CASCO DE  
SEGURIDAD**



**PROTECT YOUR HEAD.  
ALWAYS WEAR A HARD HAT**



**PROTÉGER LA TÊTE.  
ENDOSSER TOUJOURS  
LE CASQUE DE SÉCURITÉ**



**PROTEJEAZĂ -ȚI CAPUL.  
PUNE-ȚI ÎNTOTDEAUNA  
CASCA DE PROTECȚIE**



**RUAJ (MBRO) KOKËN.  
VËR GJITHMONË  
KASKËN E SIGURIMIT**



احم رأسك. عليك بارتداء الخوذة الواقية دائماً





## LE PARTI DEL CORPO DA PROTEGGERE



**PROTEGGI I PIEDI.  
INDOSSA SEMPRE  
LE SCARPE DI SICUREZZA**



**PROTÉGETE LOS PIES.  
LLEVA SIEMPRE EL CALZADO  
DE SEGURIDAD**



**PROTECT YOUR FEET.  
ALWAYS WEAR SAFETY  
BOOTS**



**PROTÉGER LES PIEDS.  
ENDOSSER TOUJOURS  
LES HAUSSURES DE  
SÉCURITÉ**



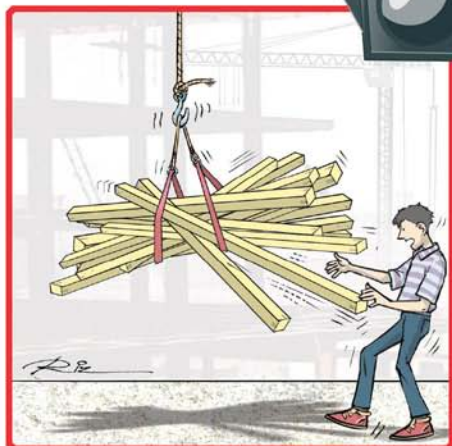
**PROTEJEAZĂ -ȚI  
I PICIOARELE. PUNE-ȚI  
ÎNTOATDEAUNA ÎNCĂLȚĂMINTEA  
DE PROTECȚIE**




**RUAJ (MBRO) KËMBËT. VISH  
GJITHMONË  
KËPUCËT E SIGURIMIT NË  
PUNË**





**احم قدميك. عليك ارتداء الأحذية الواقية دائماً**




## MOVIMENTAZIONE MECCANICA

 **PERICOLO CADUTA MATERIALI. ASSICURA SALDAMENTE I MATERIALI, CONTROLLA L'INTEGRITÀ DI FUNI E CATENE**


 **PELIGRO CAÍDA DE MATERIALES. ASEGURA SÓLIDAMENTE LOS MATERIALES, CONTROLA LA INTEGRIDAD DE CUERDAS Y CADENAS**

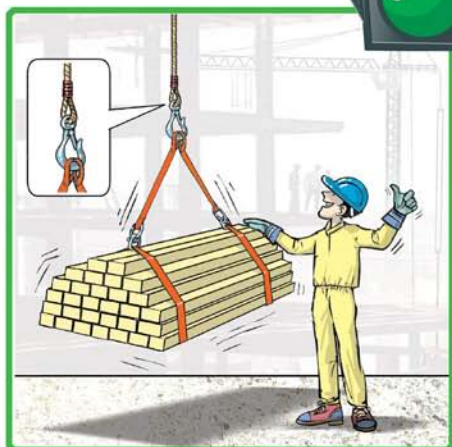
 **RISK OF FALLING MATERIAL. SECURE MATERIAL FIRMLY. ALWAYS CHECK BELTS, HAWSERS AND CHAINS**

 **DANGER CHUTE DE MATÉRIAUX. ASSURER SOLIDEMENT LES MATÉRIAUX, CONTRÔLER TOUJOURS L'INTÉGRITÉ DES CEINTURES, DES CORDES ET DES CHÂÎNES**

 **PERICOL DE CĂDERE DE MATERIALE. FIXEAZĂ STABIL MATERIALELE, CONTROLEAZĂ ÎNTOTDEAUNA INTEGRITAȚEA CURELELOR, FUNIILOR ȘI LANȚURILOR**

 **RREZIK RËNIE MATERIALESH. SIGURO NË MËNYRË TËQËNDRUESHME MATERIALET, KONTROLLO GJITHMONËTËRË-SINË E RRIPAVE, KAVOVE DHE ZINXHIRËVE**

 **خطر سقوط المواد. عليك التأكد من ثبات المواد ومن سلامة الأحزمة والحبال والسلاسل**





## MOVIMENTAZIONE MANUALE



**QUANDO DEVI SOLLEVARE UN CARICO NON PIEGARE LA SCHIENA, NON SOLLEVARE MAI PIÙ DI 25 KG DA SOLO**



**CUANDO TENGAS QUE LEVANTAR UNA CARGA NO DOBLAR LA ESPALDA, NO LEVANTAR MÁS DE 25 KG SOLO**



**DO NOT BEND YOUR BACK TO LIFT A LOAD. NEVER LIFT MORE THAN 25 KILOS BY YOURSELF**



**LORSQU'IL FAUT SOULEVER UNE CHARGE NE PAS PLIER LE DOS ET NE JAMAIS SOULEVER PLUS DE 25 KG TOUT SEUL**



**CÂND TREBUIE SĂRIDICI O SARCINĂ, NU ÎNDOISPINAREA; NU RIDICA NICIODATĂ SINGUR MAIMULT DE 25 DE KG**



**KUR DUHET TË NGRESH NJË PESHË NUK DUHET TË PËRKULËSH KURRIZIN; NUK DUHET TËNGRESH KURRË VETËM MË SHUMË SE 25 KG**



**عند القيام برفع ثقل ما عليك بعدم احناء ظهر ك والامتناع عن رفع أكثر من 25 كغم لوحدهك**



**دائماً**



## SOMMARIO

Prefazione	2	Opere provvisionali	17
Guida rapida alle buone pratiche di sicurezza nei cantieri edili	3	Demolizioni	21
I colori della sicurezza	4	Sicurezza macchine e attrezzature	22
Diritti e doveri dei lavoratori	5	Movimentazione meccanica	24
I soggetti della prevenzione nel cantiere	5	Movimentazione manuale	25
Le parti del corpo da proteggere	8	La viabilità	26
Cantiere	14	Rischio elettrico	28
Scavi	15	Rischio chimico	29
Lavori in quota	16	I comportamenti da evitare	30
		Il sistema bilaterale edile	31

